IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪВЕТ

Заключения на Съвета и на представителите на правителствата на държавите-членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно работния план за културата за периода 2008-2010 г.

(2008/C 143/06)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И ПРЕДСТАВИТЕЛИТЕ НА ПРАВИТЕЛСТВАТА НА ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ, ЗАСЕДАВАЩИ В РАМКИТЕ НА СЪВЕТА,

1. Като припомнят целите, поставени пред Европейската общност в областта на културата по силата на член 151 от Договора за създаване на Европейската общност.

2. Като съзнават, че първият работен план за културата за периода 2002-2004 г. на Съвета бе важна крачка към създаването на по-добре структурирани работни процедури и че вторият работен план за културата за периода 2005-2006 г., който бе удължен до края на 2007 г., допълнително укрепи стремежа към установяване на практически, целенасочен и ориентиран към постигане на резултати подход.

3. Като вземат предвид съобщението на Комисията от 10 май 2007 г. относно Европейска програма за култура в глобализиращия се свят ([1]), което представлява важна крачка към понататъшното развитие на сътрудничеството в областта на културата и към увеличаване на съгласуваността и публичността на действията на европейско равнище в тази област.

4. Като вземат предвид Резолюцията на Съвета от 16 ноември 2007 г. относно Европейска програма за култура ([2]), която одобрява приоритетните области на действие за периода 2008-2010 г. в контекста на стратегическите цели на Европейската програма за култура.

5. Като вземат предвид, че Резолюцията на Съвета от 16 ноември 2007 г. въведе отворения метод на координация като съвършено нов начин за сътрудничество в областта на културата, който осигурява гъвкава и необвързваща рамка и поощрява обмена на най-добри практики.

6. Като вземат предвид петте приоритетни области на действие, определени в горепосочената резолюция на Съвета, които следва да направляват установяването на приоритети в политиките за периода 2008-2010 г., като в същото време напълно зачитат прерогативите на Европейската комисия,

ПОСТИГАТ СЪГЛАСИЕ:

— да продължат, във всяка приоритетна област, изброените в приложение 1 дейности, които могат да бъдат преразглеждани с цел да се акцентира по-силно върху постигането на конкретни резултати,

— да създадат работни групи, съставени от експерти от държавите-членки въз основа на принципите и указанията, определени в приложения 1 и 2, и да проследяват работата им,

— да приканват всяко председателство да доразвива достиженията на работния план, както и да докладва относно неговото изпълнение,

— да приканят държавите-членки и Комисията да провеждат редовни консултации със заинтересованите страни относно изпълнението на работния план, за да гарантират адекватност и прозрачност на дейностите,

— да приканват Комисията, след консултация със и въз основа на доброволен принос от държавите-членки, да докладва за постигнатото както по средата, така и в края на периода на изпълнение на работния план.

ПРИВЕТСТВАТ:

Намерението на Комисията да подкрепи действията на държавите-членки при изпълнението на работния план, изложени в приложение I.

([1]) Док. 9496/07 и ADD 1.
([2]) ОВ C 287, 29.11.2007 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

РАБОТЕН ПЛАН ЗА КУЛТУРАТА ЗА ПЕРИОДА 2008-2010 Г.

Приоритет 1: Подобряване на условията за мобилност на хората на изкуството и на другите професионалисти в областта на културата

Инициативи	Срок	Цели
Държави-членки:		
Създаване на работна група по въпросите на мобилността на хората на изкуството и на другите професионалисти в областта на културата, съставена от експерти от държавите-членки [1]	Март 2008 г. до края на 2010 г. (около 3 заседания годишно)	Като поставя акцент по-специално върху мобилността на хората на изкуството и на другите професионалисти в областта на културата, *inter alia* в сферата на сценичните изкуства, тази работна група по целесъобразност ще разглежда въпроси, ще докладва и ще формулира препоръки (включително като утвърждава най-добри практики и представя предложения относно инициативи за сътрудничество между държавите членки или на равнище ЕО, както и относно методологични елементи за оценка на постигнатия напредък) в следните области: — регистриране на съществуващите практики във всяка държава-членка, за да се даде възможност да се предлагат начини за подобряване на регулаторните условия и свързаните с тях административни процедури по отношение на мобилността, — предлагане на решения на национално и общностно равнище относно включването на мобилността (във и извън Европа) в програмите за професионално обучение на хората на изкуството и на професионалистите в областта на културата, — гарантиране на събирането на и достъпа до съответната информация относно условията за мобилност в Европа (данъчни системи, социални условия, условия за влизане и пребиваване в различните държави-членки), — укрепване на регионалните, националните и общностните механизми за подкрепа на мобилността и осигуряване на взаимното им допълване.
Комисия:		
Проучване относно мобилността на работещите в областта на културата в Европа	Октомври 2008 г.	Осигуряване на общ преглед и типология на съществуващите схеми за мобилност на работещите в областта на културата на национално/регионално и местно равнище в държавите-членки на ЕС, анализ на тяхното въздействие и ефективност, както и на евентуалните им пропуски, и формулиране на препоръки относно начините за увеличаване на подкрепата за мобилността на равнище ЕС.
Проучване за осъществимост на широкообхватна схема, предназначена да осигури информационна система на европейско равнище относно мобилността в областта на културата	Фаза I (междинен доклад: регистриране на съществуващите схеми) — октомври 2008 г. Фаза II (окончателен доклад: препоръки) — края на 2008 г.	Осигуряване на общ преглед на съществуващите информационни схеми относно правните, регулаторните, процедурните и финансовите аспекти на мобилността на национално равнище, анализ на евентуалните им пропуски и формулиране на препоръки за широкообхватна информационна система на европейско равнище

[1] Принципите, свързани със създаването и функционирането на работните групи, са поместени в приложение II.

Приоритет 2: Насърчаване на достъпа до културата, по-специално чрез популяризиране на културното наследство, многоезичието, цифровизацията, културния туризъм, взаимодействието с образователната сфера, особено с обучението по изкуствата, и по-голяма мобилност на колекциите

Инициативи	Срок	Цели
Мобилност на колекциите Държави-членки: Създаване на работна група по въпросите на мобилността на колекциите и на дейностите на музеите, съставена от експерти от държавите-членки ([1])	Юни 2008 г. до края на 2010 г. (2-3 заседания годишно)	Като доразвива работата на шестте групи, създадени в рамките на плана за действие за насърчаване в ЕС на мобилността на музейните колекции и стандартите за заемане ([2]), тази работна група по целесъобразност ще разглежда въпроси, ще докладва и ще формулира препоръки (включително като утвърждава най-добри практики и представя предложения относно инициативи за сътрудничество между държавите членки или на равнище ЕО, както и относно методологични елементи за оценка на постигнатия напредък) в следните области: — предлагане на механизми за стимулиране на мобилността на колекциите, включително дългосрочно заемане (напр. обезщетение, цифровизация, незастраховани произведения на изкуството, експертни срещи, сравняване на системите за оценка на колекции, подсилване на доверието), — проучване на възможностите за премахване на пречките пред мобилността на колекциите, които все още съществуват в съответните правни и административни рамки на национално ниво (напр. свързани със застраховането въпроси, липса на имунитет от запор), — сравняване на националните законодателства относно музеите или техните еквиваленти, с цел да се насърчава достъпа до културата, — обмен на най-добри практики при предотвратяването на кражби, връщането на откраднати вещи, трафик на колекции, както и изследване на начините за подобрение, включително чрез прилагане на съответното общностно законодателство ([3]), и т.н., — обмен на най-добри практики относно поощряването на достъпа до музеите.
Взаимодействие с образователната сфера, особено с обучението по изкуствата Държави-членки: Стремеж към по-голямо взаимодействие на културата с образователната сфера в рамките на работна група, която следва да бъде свикана във възможно най-кратък срок ([4])	Юни 2008 г. до края на 2010 г. (2-3 заседания годишно)	Като доразвива работата, извършена от мрежата от държавни служители в областта на изкуствата и културното образование, работната група по целесъобразност ще разглежда въпроси, ще докладва и ще формулира препоръки (включително като утвърждава най-добри практики и представя предложения относно инициативи за сътрудничество между държавите членки или на равнище ЕО, както и относно методологични елементи за оценка на постигнатия напредък) в следните области: — политики, насочени към насърчаването на взаимодействието на културата с образователната сфера, включително изкуствата в образованието, както и към разработването на проекти, целящи прилагането на ключовото умение „културно опознаване и изразяване“ ([5]), — обмен на най-добри практики относно дейностите и структурите на регионално, национално и местно равнище с цел насърчаване на изкуствата и културното образование, било то формално (като неразделна част от учебните програми), неформално или самостоятелно.
Цифровизация Държави-членки/Комисия: Продължаване на започналата работа в областта на цифровизацията и онлайн достъпа до културната информация и на цифровото съхранение, включително аудиовизуалните аспекти ([6])	От 2008 г. (отваряне на прототип на библиотека в края на 2008 г.)	Създаване на обща европейска дигитална библиотека, т.е. обща точка за многоезичен достъп до различните колекции в европейските библиотеки, архиви и музеи

Инициативи	Срок	Цели
Многоезичие		
Комисия/Държави-членки:		
Съобщение относно многоезичието	Септември 2008 г.	Европейска стратегия за многоезичието (да се разработи, включително културните аспекти, в сътрудничество с други имащи отношение области, по-специално образованието).
Проучване относно приноса на многоезичието към творчеството	Първата половина на 2009 г.	Демонстриране на приноса на многоезичието към творчеството и участие в дебата относно 2009 г. като Европейска година на творчеството
Междукултурен диалог		
Държави-членки/Комисия:		
Провеждане на Европейската година на междукултурния диалог	2008 г.	В тясно сътрудничество със съответните национални координиращи органи, изпълнение на целите на Европейската година на междукултурния диалог и последващи действия като принос към изготвянето на устойчива стратегия, включително разработване на междуотраслов подход към междукултурните познания
Последващи действия	2009-2010 г.	
Културен туризъм/културно наследство		
Държави-членки:		
Насърчаване на културното наследство чрез ново взаимодействие с многостранни проекти, свързани с културния туризъм		Допринасяне към Програмата за устойчив и конкурентоспособен европейски туризъм [7], съсредоточавайки се по-специално върху културния туризъм и популяризирането на културното наследство, включително нематериалното наследство
Достъп на млади хора до културата		
Комисия:		
Проучване относно достъпа на младите хора до културата	Втората половина на 2009 г.	Установяване на пречките пред достъпа на младите хора до културата, както и на добри практики, улесняващи този достъп

[1] Принципите, свързани със създаването и функционирането на работните групи, са поместени в приложение II.
[2] Вж. док. 14721/06.
[3] По-специално, Директива 93/7/ЕИО на Съвета от 15 март 1993 г. относно връщането на паметници на културата, които са незаконно изнесени от територията на държава-членка (ОВ L 74, 27.3.1993 г.) и Регламент (ЕИО) № 3911/92 на Съвета от 9 декември 1992 г. относно износа на паметници на културата (ОВ L 395, 31.12.1992 г.).
[4] Принципите, свързани със създаването и функционирането на работните групи, са поместени в приложение II.
[5] В съответствие, *inter alia*, с целите на предложението 2009 г. да бъде обявена за Европейска година на творчеството и иновациите.
[6] Вж. заключенията на Съвета от 15 ноември 2006 г. (ОВ C 297, 7.12.2006 г., стр. 1).
[7] Одобрена от Европейския съвет на 14 декември 2007 г., док. 16616/07.

Приоритет 3: Разработване на данни, статистика и методология в сектора на културата и подобряване на тяхната съпоставимост

Инициативи	Срок	Цели
Комисия/Държави-членки:		
Евростат (ще) стартира [1] отново дейностите на работната група по въпросите на статистиката в областта на културата. Тя (ще) работи в тясно сътрудничество с малка група от заинтересовани държави-членки по разширяване на методологията и по осъществяване на пилотни проучвания, което да е от полза за всички държави-членки	Преди края на 2008 г.	Засилване на генерирането на данни въз основа на координирана система за статистика в областта на културата и проучване на възможността за адаптиране или доразработване на съществуващите методи, така че да се посрещнат нови нужди и да се обхванат нови области

[1] В квадратни скоби, тъй като Евростат все още не е взел окончателно решение.

Приоритет 4: Максимално увеличаване на потенциала на културните и творческите индустрии, по-специално на малките и средни предприятия (МСП)

Инициативи	Срок	Цели
Държави-членки:		
Създаване на работна група по въпросите на културните и творческите индустрии, съставена от експерти от държавите-членки [1]	Април 2008 г. до края на 2010 г. (около 3 заседания годишно)	Тази работна група се приканва по целесъобразност да разглежда въпроси, да докладва и да формулира препоръки (включително като утвърждава и разпространява най-добри практики, отчита нови технологии и като представя предложения относно инициативи за сътрудничество между държавите членки или на равнище ЕО, както и относно методологични елементи за оценка на постигнатия напредък) в следните области: — установяване на национални стратегии и изготвяне на опис на съществуващите национални мерки с цел създаването на среда, подпомагаща основаването и развитието на творческите и културните индустрии (напр. достъп до инвестиции, достъп на МСП до финансиране и до банкови гаранции, създаване на контакти, укрепване на позицията на МСП в рамките на центрове за конкурентоспособност, данъчни аспекти, насърчаване на износа, въпроси, свързани с интелектуалната собственост, по-специално в контекста на развитието на нови технологии, — обучение на професионалистите в областта на културата (мениджърски умения, предприемачество, опознаване на европейското измерение/пазарни дейности), — въздействие на културните и творческите индустрии, включително на културния туризъм, върху местното и регионалното развитие, — въздействие, наред с други, на мерките и финансовите инструменти на европейската регионална политика върху изграждането на капацитет и предприемачеството в областта на културните и творческите индустрии, — предлагане на възможни нови начини и средства за насърчаване на културните и творческите индустрии на общностно равнище.

Инициативи	Срок	Цели
Комисия:		
Проучване относно приноса на културата към творчеството	Февруари 2009 г.	По-нататъшно изследване на понятието „творчество“ и създаване на по-добро разбиране за ефективния и конкретен принос на културата към творчеството и иновацията, както и за начините за оценяване на връзките помежду им.
Проучване относно предприемаческото измерение на културните и творческите индустрии	Септември 2009 г.	Създаване на по-добро разбиране за функционирането и специфичните нужди на културните и творческите индустрии, и по-специално на МСП, както и за екологичните фактори, оказващи въздействие върху тяхното развитие.
Проучване относно приноса на културата към местното и регионалното икономическо развитие	Втората половина на 2009 г.	Анализ на социално-икономическото въздействие на инвестициите в културата на поднационално равнище.
Зелена книга за културните и творческите индустрии	Декември 2009 г.	Стартиране на дебат относно най-добрите начини за отключване на потенциала на културните и творческите индустрии в Европа

([1]) Принципите, свързани със създаването и функционирането на работните групи, са поместени в приложение II.

Приоритет 5: Популяризиране и прилагане на Конвенцията на Юнеско за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване

Инициативи	Срок	Цели
Прилагане	Текущ	
Държави-членки/Комисия:		
Координиране на позициите на ЕС на заседания относно прилагането на конвенцията въз основа на кодекса за поведение		Защита и популяризиране на позициите и интересите на ЕС в рамките на управителните органи на конвенцията, както и в други международни форуми.
Държави-членки:		
Прилагане на конвенцията и включване на целите ѝ във всички имащи отношение национални политики		Прилагане на конвенцията на национално и общностно равнище с цел по-добро интегриране на целите ѝ в имащите отношение политики
Комисия:		
Смесена група по въпросите на културата, целяща гарантирането на прилагането на конвенцията и интегриране на целите ѝ в политиките на Общността		
Популяризиране		
Държави-членки:		
Популяризиране на ратифицирането и на целите на конвенцията във връзките с трети държави. Обмяна на опит в областта на културното сътрудничество с трети държави	Текущ	Популяризиране на конвенцията на международно равнище

Инициативи	Срок	Цели
Срещи на висши правителствени служители в областта на културата, включително срещи на генералните директори на културата в министерствата на външните работи Комисия: Систематично популяризиране на конвенцията в диалог с трети държави	Според програмата	Обмяна на мнения и възможни препоръки относно насърчаването на културата в рамките на ЕС и във външните му отношения, и сътрудничество между културните институции на държавите-членки, както и със съответните организации в трети държави

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Работни групи, които следва да бъдат създадени в изпълнение на работния план за културата за периода 2008-2010 г. на Съвета

Принципи, свързани със създаването и функционирането на работните групи

— Участието на държавите-членки в работата на групите е доброволно, като държавите-членки могат да се включат в тях във всеки момент.

— Всяка държава-членка, заинтересована да участва в дейността на работните групи, ще назначи експерт за член на съответната работна група. В идеалния случай експертът следва да притежава както работен, така и политически опит на национално ниво в съответната област. Държавите-членки могат да канят други експерти или служители да присъстват на заседанията на работните групи като наблюдатели.

— Всяка работна група може да реши да покани експерти от други области да допринесат към работата на групата, когато прецени това за необходимо.

— Работните групи ще отговарят за вземането на решения относно това коя(и) държава(и)-членка(и) — от всички, изразили желание за това — ще председателства(т) групите.

— Функционирането на тези групи ще бъде напълно прозрачно, така че всички държави-членки да бъдат надлежно информирани относно работата на групите независимо от степента си на участие в дадена област. Председателите на работните групи ще докладват редовно (веднъж по време на всяко Председателство) на комитета по културни въпроси относно напредъка на работата в съответните работни групи. На Комитета по културни въпроси ще бъде предоставена възможност да дава насоки на работните групи, за да се гарантира постигането на желаните резултати и координирането на работата на групите.

— До юли 2009 г. работните групи ще представят междинен доклад относно извършената до момента работа, който ще бъде включен в окончателния доклад относно изпълнението на работния план за културата за периода 2008-2010 г. на Съвета.

— Комисията ще подкрепя дейността на работните групи посредством проучвания, имащи отношение към съответната област, и ще предоставя логистична и секретарска помощ за тяхната работа.